

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

Original-Lieder-Album

Schumann, Robert

Leipzig, o. J.

Die Kartenlegerin

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14092](#)

DIE KARTENLEGERIN.
THE FORTUNE-TELLING CARDS.

Nach Beranger von A.v. Chamisso.

From Beranger by A.v. Chamisso.

Lebhaft, leise.

Singstimme.

The musical score consists of two staves. The top staff is for the Singstimme (voice) and the bottom staff is for the Pianoforte (piano). The key signature is G major (one sharp), and the time signature is common time (indicated by '8'). The vocal part begins with a rest followed by a melodic line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth-note chords. The lyrics are written in both German and English below the notes. The vocal part includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The piano part includes dynamic markings like *p*, *f*, and *rit.* (ritardando).

Schließ die Mutter end - lich ein ü - ber ih - rer
Mo - ther got at length a-sleep whilst her pra - yer

Haus - po - stil - le? Na - del lie - ge du nun stil - le hä - hen, im - mer nä - hen, nein, nä - hen, im - mer
book pe - rusing, - nee - dle stop, for I am musing; cards come on, I'll take a peep, cards come on, I'll

nä - hen, nein! Ei, was hab' ich zu er - war - ten, ei, was wird das En - de sein,
take a peep! Tell my fate that's still con - ceil - ed, hid - den in the fu - ture deep,

ei, was wird das En - de sein! a tempo. a tempo. Tru - get mich die
hid - den in the fu - ture deep! If my heart fore -

rit. a tempo.

Ahnung nicht, zeigt sich Ei-aer den ich mei-ne. Schön, da kommt er ja der Ei-ne, Coeurbub kann-te
bodes me right, one appears, a noble lo-ver. There he is, the charming ro-ver, knave of hearts I'll

rit. a tempo.

sei - ne Pflicht. Ei - ne rei - che Witt-we,We-he! Ja er freit sie, ich ver - ge - he, o ver - ruchter
keep in sight. A rich wi-dow, hea-ven,cheer me! And he mar - ries her yet,dear-me, O thou villain'

rit. Schneller. p

Bö - se-wicht, o ver - ruchter Bö - se - wicht! Her - ze - leid und
full of spite, o thou villain full of spite! Ma - ny tears are

rit. Schneller.

viel in Ver - druss, ei - ne Schul' und en - ge Mau - ern, Carreau - then ap -
the rear, and a life of grief and sor - row, Carreau - then ap -

kö - nig, der be - dau - ern und zu - letzt mich trö - sten muss.
 pears a bet - ter mor - row, king, of dia monds stands me near

Ein Ge - schenk auf art' - ge Wei - se, Er ent - führt mich, ei - ne Rei - se,
 Now a pre - sent nob - ly gi - ven, and a marriage, gracious hea - ren!

Geld und Lust in Ue - ber - fluss; Geld und Lust im Ue - ber - fluss!
 Joy and wealth here yet ap - pear; joy and wealth here yet ap - pear!

rit.

ri - tar - dan - do a tempo. p

a tempo. pp

Die-ser Carreau
 Here this king of

kö - nig da muss ein Fürst sein, o - der Kö - nig, und es fehlt da - ran nur we - nig, bin ich sel - ber
 diamonds must be a prince, a king re - nowned, thoughon all a - round he frown'd, I am lord by

Fürstin ja, bin ich sel - ber Für - stin ja. Hier ein Feind der mir zu scha - den sich bemüht bei
 him, I trust, I am lord by him, I trust. Now a ri - val is con - spir - ing, who my for - tune

sei - ner Gnaden, und ein Blonder steht mir nah. Ein Ge - heim - niss kommt zu Ta - ge,
 is de - si-ring, and a youth is near me just. Then a se - cret is re - vea - led,

rit.

und ich flüch - te noch bei Zei - ten, fah - ret wohl ihr Herr - lich - kei - ten,
 and be - times I flee dis - guis - ed, Oh! that I was thus en - ti - ced!

Quasi Recit.

o das war ein har - ter Schlag! Hin ist Ei - ner, ei - ne Men - ge
but my harm is quick - ly heald. Now a du - el two are sigh - ting.

accelerando

bil - den um mich ein Ge - drän - ge, dass ich sie kaum zäh - len mag.
and my lo - ver's steet is lighting; well he handles sword and shield.

f accelerando

Kommt das dum - me Frau'n - ge - sicht, kommt die Al - te
There a wo - man's wrin - led face, and whilst coughing,

da s mit Keu - chen, Lieb und Lust mir zu ver - scheuchen, eh die Ju - gend mir ge - bricht,
scolding, sta - ring, all my vi - sions she is sca - ring, rendring dull my youth - ful' days!

eh die Ju - gend mir ge - bricht? Ach die Mu - ter ist's die aufwacht, und den Mund zu
rendring dull my youth - ful days! It is mo - ther, who a - woke just, and though an - gri -

rit. schel - ten aufmacht, nein die Kar - ten lü - gen nicht, nein die Kar - ten lü - gen nicht, nein die
ly shes spoke just, for - tune-tell - ling ne'er be - trays, for - tune - tel - ling ne'er be - trays, for - tune

a tempo.

Kar - ten lü - gen nicht.
tet - ling ne'er be - trays.